



2701893 Rev.07

Moteur tubulaire électronique filaire

Drahtgebundener elektronischer Rohrmotor für Rollläden



Gamme Rollia RL50xxOF FR

Sortiment Rollia RL50xxOF DE

Une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves. Suivez toutes les instructions et conservez cette notice d'installation.

- Les motorisations RL5010 / RL5020 / RL5030 sont destinées et conçues exclusivement pour la mise en fonctionnement de volets roulants à usage domestique. Pour toute autre utilisation, vous devez faire appel à notre service technique.
- Le diamètre minimal du tube d'enroulement est de 47 mm intérieur, mais le tube doit être choisi en fonction du poids et de la longueur du tablier. Consultez les abaques des fabricants de tubes.
- Ne pas faire fonctionner le volet roulant si des personnes ou des objets se trouvent dans la zone de mouvement.
- Les pièces en mouvement du moteur, installées à une hauteur inférieure à 2,5 mètres, doivent être protégées.
- Avant d'installer la motorisation, enlevez toutes les cordes inutiles et mettez hors service tout équipement qui n'est pas nécessaire au fonctionnement du moteur.
- Ne pas faire fonctionner ou couper l'alimentation des volets lorsque des travaux d'entretien ou de nettoyage sur l'installation ou à proximité immédiate sont effectués (exemple : nettoyage de vitres).
- Vérifiez fréquemment l'installation pour déceler tout mauvais équilibrage ou tout signe d'usure ou de détérioration des câbles et des ressorts. Ne pas utiliser l'appareil si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Surveillez le volet lorsqu'il est en mouvement et éloignez les personnes jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes. Mettre les dispositifs de télécommande hors de portée des enfants.
- l'organe de manœuvre d'un interrupteur sans verrouillage doit être en vue directe de la partie entraînée, mais éloigné des parties mobiles. Il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m.

Eléments préliminaires

- Les moteurs RL50xx sont conçus pour être utilisés avec système de verrous automatiques pour volets roulants.
- Il convient d'utiliser des lames de volets roulants suffisamment rigides.
- Lorsque le volet roulant est fermé, le tablier ne doit pas dépasser les coulisses de plus d'une lame.
- Dans le cas d'une utilisation avec des butées hautes, utilisez de préférence des systèmes intégrés aux coulisses.
- Attention à la rigidité du coffre avec les systèmes de butée sur les lames de volet.
- Les moteurs RL50xx vérifient toutes les 100 manœuvres les butées physiques ainsi, le moteur compense automatiquement les variations de tabliers.
- La garantie de bon fonctionnement du moteur est assurée si le moteur est installé et utilisé selon les préconisations suivantes. Il faut que les éléments périphériques tels que tube d'enroulement, supports, visserie etc.. soient bien choisis et assemblés selon toutes les règles de l'art. En outre, l'environnement d'utilisation du moteur et la puissance demandée sont des éléments qu'il faut bien évaluer et choisir.

- L'ouverture du moteur et/ou le remplacement du câble d'alimentation sont interdits. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Le choix du moteur doit être fait en fonction des exigences du produit porteur. Reportez vous à nos abaques pour le choix du moteur en fonction des volets. Une plaque signalétique sur le moteur indique le couple nominal et la durée de fonctionnement.
- Les moteurs tubulaires RL50xx sont conçus pour fonctionner par usage intermittent (4 minutes de fonctionnement continu). Ils disposent d'une protection thermique et électronique qui empêche une surchauffe. En cas de coupure thermique, le moteur fonctionnera à nouveau après une temporisation d'environ 15 minutes. Pour fonctionner une nouvelle fois pendant 4 minutes, il faudra que le moteur soit revenu à la température ambiante.

Eine fehlerhafte Installation kann zu schweren Verletzungen führen. Befolgen Sie alle Anweisungen und bewahren Sie die Installationsanleitung auf.

- Die Motoren RL5010 / RL5020 / RL5030 wurden ausschließlich für die Inbetriebnahme von Rollläden für den Hausgebrauch vorgesehen und entwickelt.
- Wenden Sie sich bei Fragen zu anderen Anwendungsmöglichkeiten an unseren technischen Kundendienst.
- Der Mindestdurchmesser der Wickelwelle beträgt 47 mm innen, wobei die Welle unter Berücksichtigung des Gewichts und der Länge des Rollladens ausgewählt werden muss. Beachten Sie dazu die Angaben der Hersteller von Wickelwellen.
- Bedienen Sie die Rollläden niemals, wenn sich Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich befinden.
- Die in einer Höhe von weniger als 2,5 Metern installierten beweglichen Teile des Motors müssen geschützt werden.
- Entfernen Sie vor der Installation des Motors alle nicht benötigten Leitungen und schalten Sie alle Geräte aus, die für den Betrieb des Motors nicht erforderlich sind.
- Vermeiden Sie das Ein- oder Abschalten der Spannungsversorgung der Rollläden während Sie an den Rollläden oder den Fenstern Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. (z.B. Fensterputzen)
- Überprüfen Sie die Installation in sehr regelmäßigen Abständen, um eine eventuelle fehlerhafte Ausrichtung oder Abnutzungen der Kabel und der Federn festzustellen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist.
- Beobachten Sie den Rollladen beim Hoch-/Herunterfahren und achten Sie darauf, dass sich ihm keine Personen nähern, bis er vollständig geschlossen ist.
- Die Anwendung dieses Gerätes ist weder für Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten noch für Personen ohne

entsprechende Erfahrungen und Kenntnisse geeignet, sofern diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person, durch eine Aufsichtsperson oder zuvor vermittelte Anweisungen in die Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden.

- Kinder sollen nicht mit den festen Bedienungsteilen spielen. Die Fernbedienungen sollen ausserhalb Kinderreichweite aufbewahrt werden.
- Schalteinrichtungen der Rollläden, die nicht gegen unbefugtes Benutzen gesichert sind, müssen im Sichtbereich des zu bedienenden Rollladens sein, und in einer Höhe von mindestens 1,5 m angebracht sein.

Wesentliche Bestandteile und Angaben

- Die Motoren RL50xx wurden sowohl für die Verwendung für Rollläden mit als auch ohne automatischem Verriegelungssystem entwickelt.
- Bei der Verwendung automatischer Verriegelungen sollten ausreichend stabile Rollladenlamellen verwendet werden.
- Wenn der Rollladen geschlossen ist, darf er die Führungsschienen um maximal eine Lamelle überragen.
- Verwenden Sie bei oberen Anschlägen nach Möglichkeit Systeme, die in die Führungsschienen integriert sind.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlagsystem an den Rollladenlamellen nicht vom Rollladenkasten beschädigt wird.
- RL50xx-Motoren prüfen in Abständen von jeweils 100 Betätigungen die Anschläge an den Lamellen, wobei der Motor die Abweichungen der Rollläden automatisch kompensiert.
- Ein störungsfreier Betrieb des Motors ist gewährleistet, wenn dieser gemäß den nachstehenden Hinweisen installiert und verwendet wird. Komponenten wie die Wickelwelle, Halterungen, Verschraubungen etc. müssen ordnungsgemäß ausgewählt und montiert werden. Zudem sind die Anwendungsumgebung des Motors und die erforderliche Leistung korrekt zu beurteilen und auszuwählen.

- Bei der Auswahl des Motors müssen die Anforderungen des Trägerproduktes berücksichtigt werden. Beachten Sie für die Auswahl des Motors entsprechend der Rollläden unsere Übersichten. Ein Leistungsschild auf dem Motor gibt das Nenndrehmoment und die Betriebsdauer an.
- Die Auswahl des Motors erfolgt unter Berücksichtigung der Anforderungen des Trägerproduktes. Beachten Sie für die Auswahl des Motors entsprechend der Rollläden unsere Übersichten. Ein Leistungsschild auf dem Motor gibt das Nenndrehmoment und die Betriebsdauer an.
- Die zylindrischen Motoren RL50xx sind für kurze Betriebszeiten ausgelegt (4 Minuten Dauerbetrieb). Sie verfügen über einen thermischen und elektronischen Schutz, der eine Überhitzung verhindert. Bei einer thermischen Unterbrechung der Stromzufuhr kann der Motor nach einer Wartezeit von circa 15 Minuten wieder in Betrieb genommen werden. Für einen erneuten vierminütigen Betrieb muss der Motor wieder die Umgebungstemperatur angenommen haben.

Sommaire

1. Pose du moteur	9
2. Raccordement	10
3. Enregistrement des butées	11
3.1 Enregistrement de 2 butées automatiques	11
3.2 Enregistrement de 2 butées manuelles.....	12
3.3 Enregistrement d'une butée manuelle + 1 butée automatique	13
4. Effacer les butées	14
5. Aide	14
6. Caractéristiques techniques	14
7. Abaques pour volets roulants	15
DEUTSCH	16

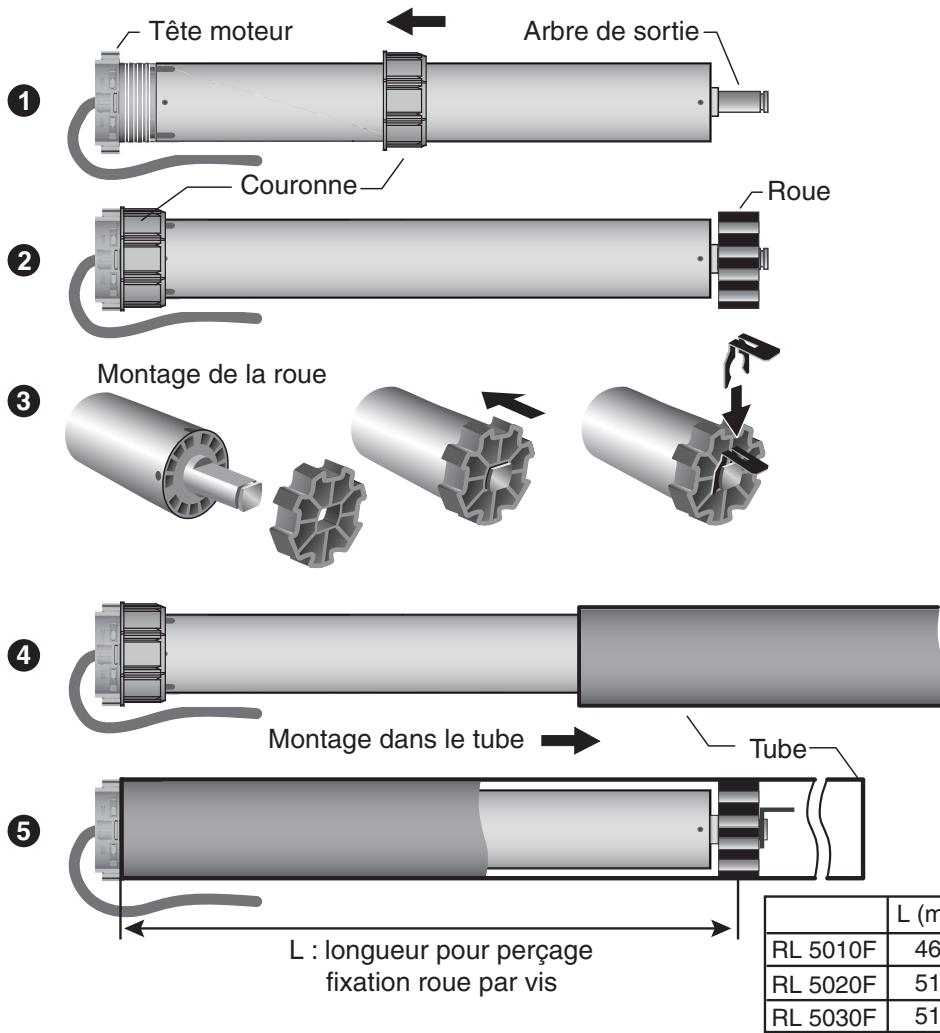
Inhalt

1. Montage des Motors	16
2. Anschluss	17
3. Endlagenjustierung / Einlernen der Endlagen	18
3.1 Abspeichern von zwei automatischen Endlagen.....	18
3.2 Abspeichern von zwei manuellen Endlagen	19
3.3 Abspeichern einer manuellen und einer automatischen Endlage	20
4. Löschen der Endlagen	21
5. Hilfe	21
6. Technische Angaben	21
7. Planungshilfe	22

1. Pose du moteur



- Ne jamais frapper sur la tête du moteur ou sur l'arbre de sortie pour introduire le moteur dans le tube. Ne jamais percer le tube avec le moteur installé.
- Pour la fixation du tablier, utiliser des vis avec une longueur ne dépassant pas 1mm à l'intérieur du tube.



- Pour les pièces mécaniques et accessoires d'entraînement et de fixation consulter notre catalogue Industrie Automatismes.

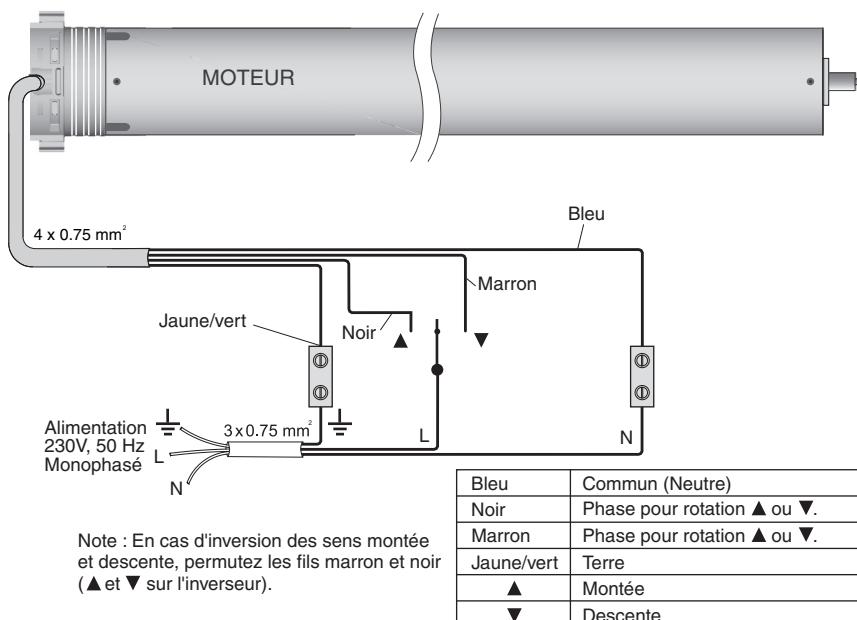
2. Raccordement

Il faut que le câblage électrique soit réalisé selon les normes EN, IEC et instituts nationaux de l'adresse installation (ex : NF C15-100 pour la france).

Dans tous les cas, il faut garder la possibilité de couper le courant en utilisant un dispositif omnipolaire selon la prescription d'installation en vigueur. Si le moteur est livré avec un câble d'alimentation H05VVF. Ce câble ne peut pas être mis en extérieur.

Pour une utilisation extérieure le moteur devra être équipé d'un câble caoutchouc RNF ou RRF avec au moins 2 % de carbone. Consulter le service commercial.

Raccordement avec un inverseur à positions fixes ou momentanées



- Il faut utiliser un inverseur interdisant d'actionner simultanément les touches ▲ et ▼ .
- Dans le cas de l'utilisation d'un inverseur à positions momentanées, il faudra que l'utilisateur reste appuyé sur le bouton pendant toute la durée de fonctionnement du volet.
- Vous pouvez câbler jusqu'à 3 moteurs sur le même inverseur pour faire les commandes groupées, mais le réglage des fins de course moteurs doit être fait séparément.

3. Enregistrement des butées

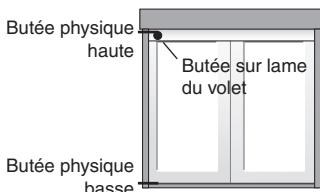
Vous avez 3 possibilités de configuration de butées :

- soit 2 butées automatiques,
- soit 2 butées manuelles,
- soit 1 butée manuelle et 1 une butée automatique.

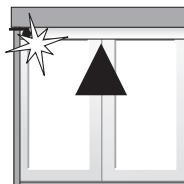
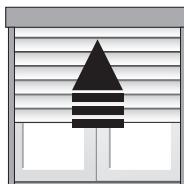
3.1 Enregistrement de 2 butées automatiques

Il n'y a pas d'ordre spécifique pour enregistrer la butée haute et la butée basse.

1 Butée haute automatique



Maintenez appuyée la touche "montée", jusqu'à ce que le volet bloque contre la butée haute.



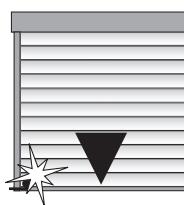
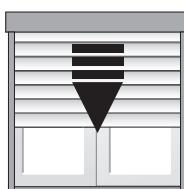
L'enregistrement de la butée est automatique.

2 Butée basse automatique

Au démarrage, le volet descend, s'arrête, puis continue à descendre. Cet arrêt confirme l'enregistrement de la butée haute.



Maintenez appuyée la touche "descente", jusqu'à ce que le volet bloque contre la butée basse.



L'enregistrement de la butée est automatique.

Au prochain démarrage vers le haut, le volet s'arrêtera brièvement 2 fois pour confirmer l'enregistrement des butées.

Au prochain accostage sur ces butées, le volet ne viendra pas jusqu'au blocage. Le moteur effectuera un retrait pour que le volet ne soit pas sous contrainte.

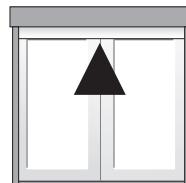
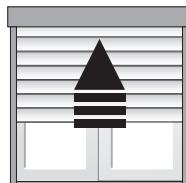
3.2 Enregistrement de 2 butées manuelles

Il n'y a pas d'ordre spécifique pour enregistrer la butée haute et la butée basse.

1 Butée manuelle haute

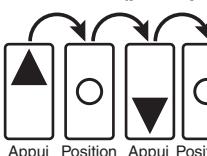


Maintenez appuyée la touche "montée", jusqu'à ce que le volet atteigne la position souhaitée.



Vous disposez d'un mode d'avance lente (pas à pas).

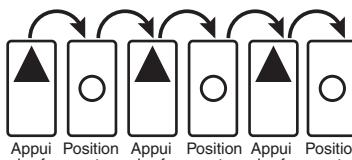
Effectuez 1 appui bref (< 1 seconde) sur les touches " \blacktriangle " puis " \triangledown " ou " \triangledown " puis " \blacktriangle ".



Appuyez sur " \blacktriangle " ou " \triangledown " pour déterminer le sens de déplacement (ex : \blacktriangle).

Une fois la position atteinte, stoppez le volet (position neutre).

Effectuez 3 appuis brefs sur la touche "montée" pour enregistrer la butée haute.



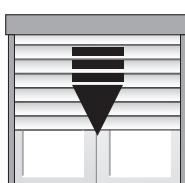
2 Butée manuelle basse

Au démarrage, le volet descend, s'arrête, puis continue à descendre.

Cet arrêt confirme l'enregistrement de la butée haute.



Maintenez appuyée la touche "descente", jusqu'à ce que le volet atteigne la position souhaitée.



Mode avance lente (pas à pas).



Effectuez 3 appuis brefs (< 1 seconde) sur la touche "descente" pour enregistrer la butée basse.



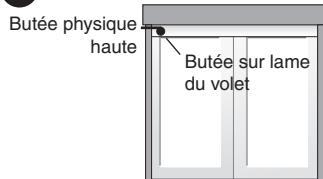
Au prochain démarrage vers le haut, le volet s'arrêtera brièvement 2 fois pour confirmer l'enregistrement de la 2ème butée.

3.3 Enregistrement d'une butée manuelle + 1 butée automatique

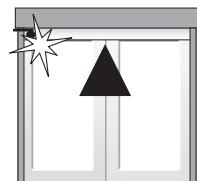
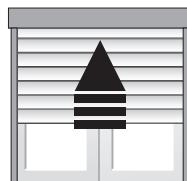
Il n'y a pas d'ordre spécifique pour enregistrer la butée haute et la butée basse.

L'exemple ci-dessous propose une butée haute automatique et une butée basse manuelle, mais l'inverse est aussi possible.

1 Butée haute automatique



Maintenez appuyée la touche "montée", jusqu'à ce que le volet bloque contre la butée.
L'enregistrement de la butée est automatique.



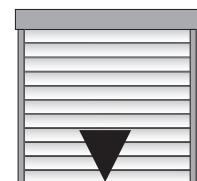
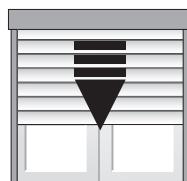
2 Butée basse manuelle

Au démarrage, le volet descend, s'arrête, puis continue à descendre.

Cet arrêt confirme l'enregistrement de la butée haute.



Maintenez appuyée la touche "descente", jusqu'à ce que le volet atteigne la position souhaitée.

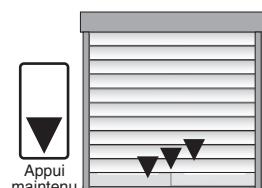
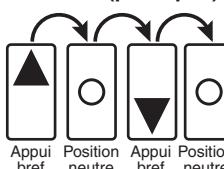


Vous disposez d'un mode d'avance lente (pas à pas).

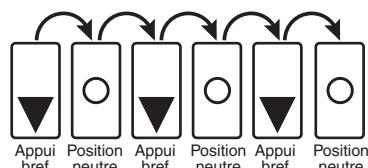
Effectuez 1 appui bref (< 1 seconde) sur les touches " \blacktriangle " puis " \blacktriangledown " ou " \blacktriangledown " puis " \blacktriangle ".

Appuyez sur " \blacktriangle " ou " \blacktriangledown " pour déterminer le sens de déplacement (ex : \blacktriangledown).

Une fois la position atteinte, stoppez le volet (position neutre).



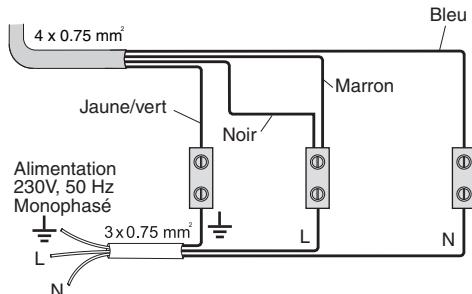
Effectuez 3 appuis brefs (< 1 seconde) sur la touche "descente" pour enregistrer la butée basse.



Au prochain démarrage vers le haut, le volet s'arrêtera brièvement 2 fois pour confirmer l'enregistrement de la 2ème butée.

4. Effacer les butées

- Coupez le courant de l'installation.
- Raccordez les fils noir et marron à la phase montée et mettez l'interrupteur sur la position montée.
- Remettez l'installation sous tension pour une durée inférieure à 10 secondes, jusqu'à ce que le moteur fasse un bref mouvement (avant/arrière).
- Coupez à nouveau le courant de l'installation.
- Rebranchez les fils noir et marron comme ils l'étaient initialement (voir § Raccordement).
- Remettez l'installation sous tension.



Les butées sont effacées. Vous pouvez les réenregistrer.

5. Aide

Le moteur ne fonctionne pas :

- Vérifiez que le câblage est correct selon les schémas du chapitre "Raccordement".
- Vérifiez la présence de l'alimentation sur le réseau.
- Vérifiez que le moteur n'est pas en protection thermique, il suffit d'attendre quelques minutes pour le refroidir.
- Vérifiez s'il y a un problème sur le réglage des fins de course et réglez-les à nouveau.

Les points de fin de course ne sont pas respectés :

- Vérifiez les composantes mécaniques du système (stabilisation, jeux, déformations etc..).
- Vérifiez s'il y a une faute sur le réglage des fins de course et réglez-les à nouveau.

6. Caractéristiques techniques

- Alimentation : 230V - 50 Hz +/- 10%
- Isolation classe I
- Consommation : 112 W (RL 5010F), 145 W (RL 5020F), 191 W (RL 5030F),
- Temps de fonctionnement : 4 minutes
- Tr/min : 15
- Indice de protection : IP 44

7. Abaques pour volets roulants

Comment choisir le moteur de volet roulant ?

- Calculer le poids du tablier : Poids = largeur x hauteur x poids au m²

Poids au m² des lames de volets

Lame de 37/40 mm	Lame de 55/60 mm
PVC : 4kg/m ²	PVC : 5.5 kg/m ²
Alu avec mousse : 4.5 kg/m ²	Alu avec mousse : 6 kg/m ²
Bois : 11 kg/m ²	
• En fonction du tube d'enroulement et du poids calculé, choisissez le moteur sur l'abaque correspondant à votre hauteur de tablier	
Ces préconisations ne sont données qu'à titre indicatif, elles tiennent compte des coefficients de frottement.	

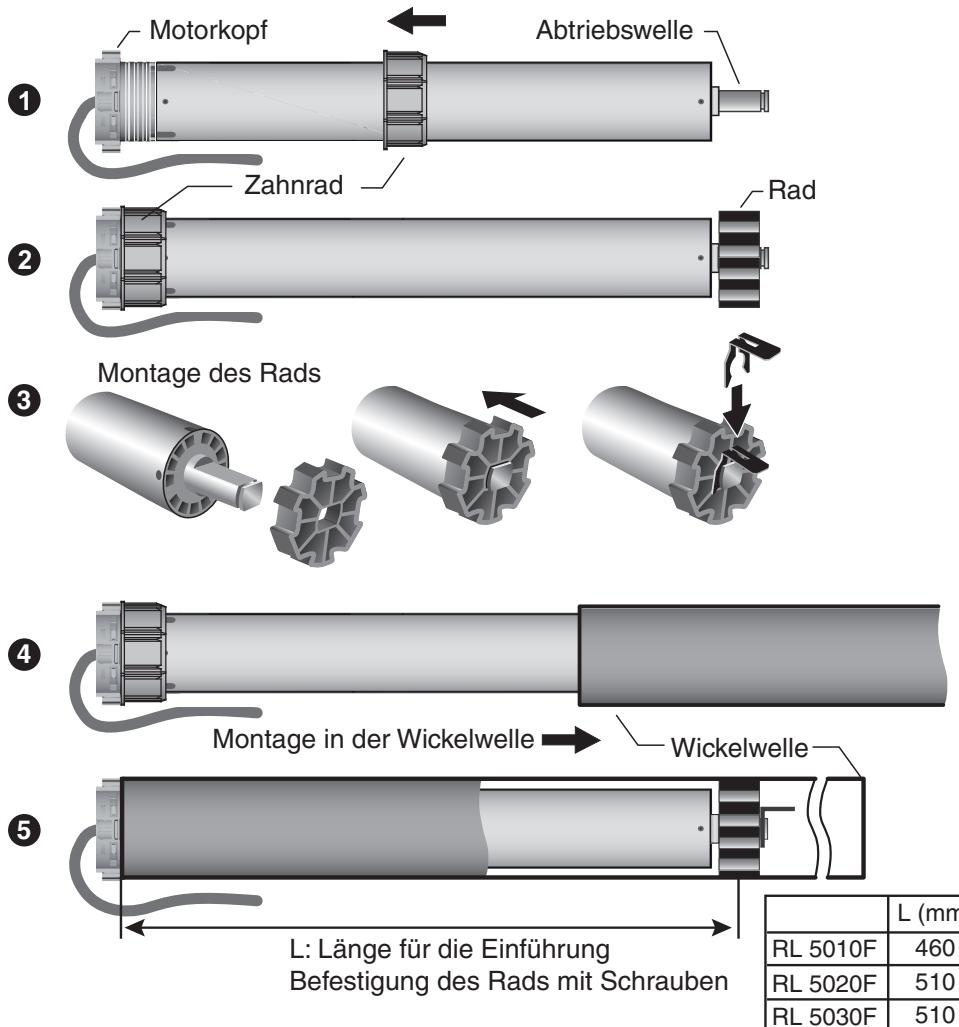
Lame de 37/40 mm			Lame de 55/60 mm		
Hauteur de volet jusqu'à 1,5 m			Hauteur de volet jusqu'à 1,5 m		
	RL5010	RL5020	RL5030		RL5010
Ø 53-54	21 kg	44 kg	66 kg	Ø 60	15 kg
Ø 60	19 kg	39 kg	59 kg	Ø 64	15 kg
Ø 64	18 kg	37 kg	55 kg	Ø 70	14 kg
Ø 70	17 kg	36 kg	54 kg	Ø 80	14 kg
Ø 80	16 kg	34 kg	50 kg		48 kg
					47 kg
					44 kg
					44 kg
					44 kg

Hauteur de volet jusqu'à 2,5 m			Hauteur de volet jusqu'à 2,5 m		
	RL5010	RL5020	RL5030		RL5010
Ø 53-54	17 kg	37 kg	55 kg	Ø 60	14 kg
Ø 60	16 kg	33 kg	50 kg	Ø 64	14 kg
Ø 64	15 kg	33 kg	48 kg	Ø 70	13 kg
Ø 70	15 kg	32 kg	48 kg	Ø 80	13 kg
Ø 80	14 kg	30 kg	46 kg		47 kg
					44 kg
					44 kg
					44 kg
					42 kg

Hauteur de volet jusqu'à 3,5 m			Hauteur de volet jusqu'à 3,5 m		
	RL5010	RL5020	RL5030		RL5010
Ø 53-54	15 kg	34 kg	51 kg	Ø 60	13 kg
Ø 60	15 kg	31 kg	46 kg	Ø 64	13 kg
Ø 64	15 kg	31 kg	46 kg	Ø 70	12 kg
Ø 70	14 kg	30 kg	45 kg	Ø 80	12 kg
Ø 80	13 kg	28 kg	43 kg		43 kg
					40 kg
					40 kg
					40 kg
					39 kg

1. Montage

- ⚠** - Den Motor leichtgängig in die Wickelwelle schieben und keinesfalls dabei auf den Motorkopf oder die Antriebswelle schlagen. Achten Sie ebenfalls darauf, dass Sie die Wickelwelle mit dem installierten Motor unter keinen Umständen beschädigen.
- Wenn Sie den Rollladen an die Wickelwelle schrauben, dürfen die Schrauben maximal nur 1 mm in das Innere der Welle ragen.



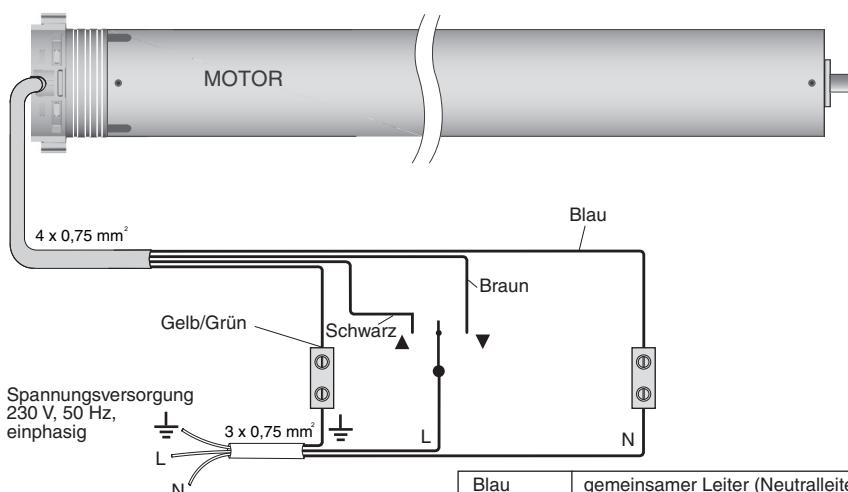
- Mechanische Teile und Antriebs- sowie Befestigungszubehör finden Sie in unserem Industrie-Hausautomations-Produktkatalog.

2. Anschluss

Die elektrische Installation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden unter Berücksichtigung der entsprechenden gültigen EN beziehungsweise VDE Normen (VDE 0100). Der Stand der Technik zur Zeit der Installation ist zu berücksichtigen.

Ein Allpoliges Abschalten der Motoren muss gewährleistet sein.
Bei Motoren mit einer Anschlussleitung aus PVC (H05VVF) darf diese nicht im Außenbereich verwendet werden.

Anschluss mit einem Umschalter mit oder ohne Raststellung



Blau	gemeinsamer Leiter (Neutralleiter)
Schwarz	Phase für Drehung ▲ oder ▼ .
Braun	Phase für Drehung ▲ oder ▼ .
Gelb/Grün	Schutzleiter
▲	Auf
▼	Ab

- Verwenden Sie nur Rollladenschalter, die eine gegenseitige Verriegelung für Auf ▲ und Ab ▼ haben.
- Bei Schaltern ohne Raststellung muss der Taster für den Betrieb gedrückt gehalten werden.
- An einer einzelnen Steuerung können bis zu drei Motoren angeschlossen werden. Die Einstellung der Endkontakte muss einzeln erfolgen.

3. Endlagenjustierung

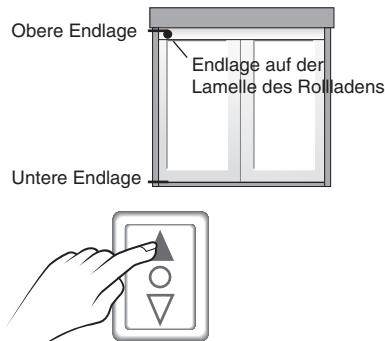
Sie haben drei Möglichkeiten zur Konfiguration der Endlagen:

- zwei automatische Endlagen,
- zwei manuelle Endlagen,
- eine manuelle und eine automatische Endlage.

3.1 Abspeichern von zwei automatischen Endlagen

Zum Speichern der oberen und unteren Endlage ist keine spezielle Reihenfolge vorgegeben.

1 Obere automatische Endlage



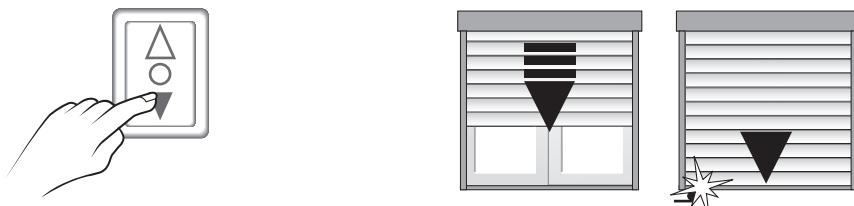
Halten Sie die Taste „Auf“ gedrückt, bis der Rollladen auf die obere Endlage trifft.

Das Speichern der oberen Endlage erfolgt automatisch.

2 Untere automatische Endlage

Beim Start wird der Rollladen heruntergefahren, woraufhin er anhält und anschließend weiter heruntergefahren wird.

Mit diesem Stopp wird bestätigt, dass die obere Endlage gespeichert ist.



Halten Sie die Taste „Ab“ gedrückt, bis der Rollladen auf die untere Endlage trifft.

Das Speichern der Endlage erfolgt automatisch.

Beim nächsten Hochfahren stoppt der Rollladen zweimal kurz, um das Speichern der Endlage zu bestätigen.

Beim nächsten Erreichen der Endlagen wird der Rollladen nicht mehr bis zur Blockierung hochgefahren.

Der Motor fährt zurück, um zu gewährleisten, dass der Rollladen keinen Spannungen ausgesetzt wird.

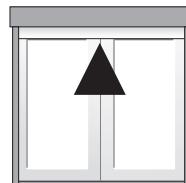
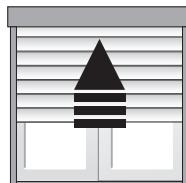
3.2 Abspeichern von zwei manuellen Endlagen

Zum Speichern der oberen und unteren Endlage ist keine spezielle Reihenfolge vorgegeben.

1 Obere manuelle Endlage



Halten Sie die Taste „Auf“ gedrückt, bis der Rollladen die gewünschte Position erreicht.

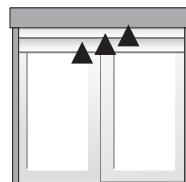
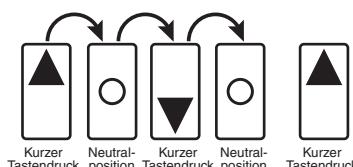


Einstellung im Schrittmodus

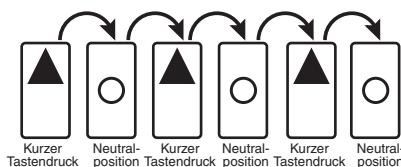
Drücken Sie einmal kurz (weniger als eine Sekunde) die Taste **▲** und dann **▼** oder **▼** und dann **▲**.

Drücken Sie **▲** oder **▼** um die Bewegungsrichtung festzulegen (Beispiel: **▲**).

Halten Sie den Rollladen an, sobald die vorgesehene Position erreicht ist (Neutralposition).



Drücken Sie dreimal kurz auf die Taste "Auf", um die obere Endlage zu speichern.

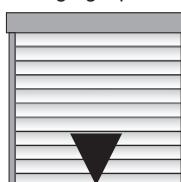
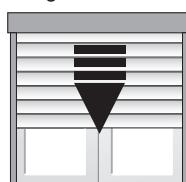


2 Untere manuelle Endlage

Beim Start wird der Rollladen heruntergefahren, woraufhin er anhält und anschließend weiter heruntergefahren wird. Mit diesem Stopp wird bestätigt, dass die obere Endlage gespeichert ist.



Halten Sie die Taste „Ab“ gedrückt, bis der Rollladen die gewünschte Position erreicht.



Einstellung im Schrittmodus



Drücken Sie dreimal kurz (weniger als eine Sekunde) auf die Taste „Ab“, um die untere Endlage zu speichern.

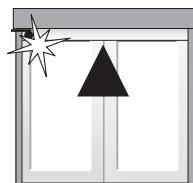
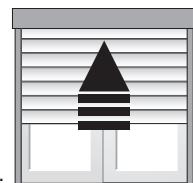
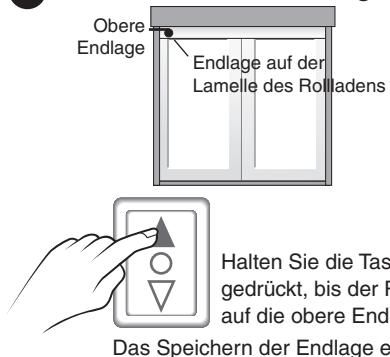


Beim nächsten Hochfahren stoppt der Rollladen zweimal kurz, um das Speichern der zweiten Endlage zu bestätigen.

3.3 Abspeichern einer manuellen und einer automatischen Endlage

Zum Speichern der oberen und unteren Endlage ist keine spezielle Reihenfolge vorgegeben. Beim folgenden Beispiel wird zuerst eine obere automatische Endlage und dann eine untere manuelle Endlage justiert, wobei die umgekehrte Reihenfolge ebenfalls möglich ist.

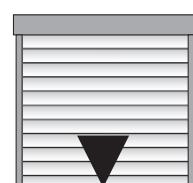
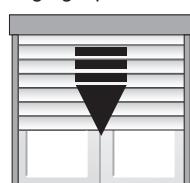
1 Obere automatische Endlage



2 Untere manuelle Endlage

Beim Start wird der Rollladen heruntergefahren, woraufhin er anhält und anschließend weiter heruntergefahren wird.

Mit diesem Stopp wird bestätigt, dass die obere Endlage gespeichert ist.

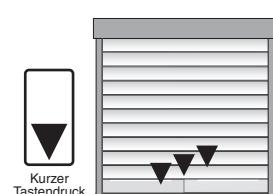
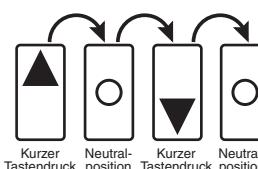


Einstellung im Schrittmodus

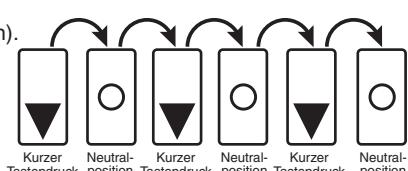
Drücken Sie einmal kurz (weniger als eine Sekunde) die Taste \blacktriangle und dann \blacktriangledown oder \blacktriangledown und dann \blacktriangle .

Drücken Sie \blacktriangle oder \blacktriangledown um die Bewegungsrichtung festzulegen (Beispiel: \blacktriangle).

Halten Sie den Rollladen an, sobald die vorgesehene Position erreicht ist (Neutralposition).



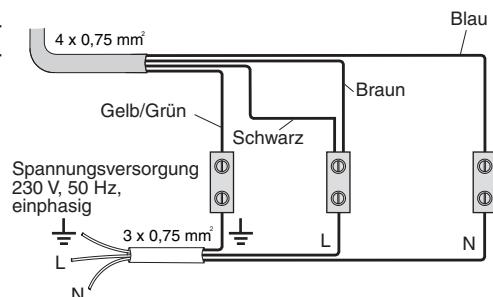
Drücken Sie dreimal kurz (weniger als eine Sekunde) auf die Taste "Ab", um die untere Endlage zu speichern.



Beim nächsten Hochfahren stoppt der Rollladen zweimal kurz, um das Speichern der zweiten Endlage zu bestätigen.

4. Löschen der Anschlüsse

- Trennen Sie die Stromversorgung der Installation.
- Schließen Sie den schwarzen und den braunen Draht an die angeschlossene Phase an und setzen Sie den Schalter auf Hochfahren.
- Stellen Sie die Stromversorgung der Installation für einen Zeitraum von weniger als 10 Sekunden wieder her, bis der Motor kurz aktiviert (vor/zurück) wird.
- Trennen Sie die Stromversorgung der Installation wieder.
- Schließen Sie den schwarzen und braunen Draht in der ursprünglichen Position wieder an (siehe Abschnitt Anschluss).
- Schalten Sie die Anlage wieder ein.



Die Anschlüsse sind gelöscht. Sie können sie gegebenenfalls erneut speichern.

5. Hilfe

Der Motor funktioniert nicht:

- Prüfen Sie anhand der Abbildungen in dem Kapitel „Anschluss“, ob die Verkabelung korrekt ist.
- Prüfen Sie, ob die Stromzufuhr über das Netz gewährleistet ist.
- Prüfen Sie, ob der thermische Schutz des Motors vorhanden ist. Zum Abkühlen des Motors genügen einige Minuten Wartezeit.
- Prüfen Sie, ob ein Fehler bei der Einstellung der Endkontakte vorliegt und stellen Sie diese neu ein.

Die Endkontakte werden nicht eingehalten:

- Prüfen Sie die mechanischen Bestandteile des Systems (Stabilisierung, Spiel, Verformungen etc.)
- Prüfen Sie, ob ein Fehler bei der Einstellung der Endkontakte vorliegt und stellen Sie diese neu ein.

6. Technische Angaben

- Spannungsversorgung: 230 V, 50 Hz +/- 10%
- Schutzklasse I
- Stromverbrauch: 112 W (RL 5010F), 145 W (RL 5020F), 191 W (RL 5030F),
- Betriebsdauer: 4 Minuten
- U/Min: 15
- Schutzart: IP 44

7. Planungshilfe

Auswahlhilfe für einen passenden Rollladenmotor

- Gewicht des Rollladens berechnen: Gewicht = Breite x Höhe x Gewicht pro m

Gewicht pro m² der Rollladenlamellen

Lamelle mit 37/40 mm

PVC: 4 kg/m²

Aluminium ausgeschäumt: 4,5 kg/m²

Holz: 11 kg/m²

Lamelle mit 55/60 mm

PVC: 5,5 kg/m²

Aluminium ausgeschäumt: 6 kg/m²

- Wählen Sie entsprechend der Wickelwelle und des berechneten Gewichts aus der folgenden Übersicht den Motor aus, der der Höhe Ihres Rollladens entspricht.

Diese Empfehlungen gelten lediglich als Anhaltspunkte und berücksichtigen die Reibungskoeffizienten.

Lamelle mit 37/40 mm

Rollladenlänge bis 1,5 m

	RL5010	RL5020	RL5030
Ø 53-54	21 kg	44 kg	66 kg
Ø 60	19 kg	39 kg	59 kg
Ø 64	18 kg	37 kg	55 kg
Ø 70	17 kg	36 kg	54 kg
Ø 80	16 kg	34 kg	50 kg

Lamelle mit 55/60 mm

Rollladenlänge bis 1,5 m

	RL5010	RL5020	RL5030
Ø 60	15 kg	32 kg	48 kg
Ø 64	15 kg	31 kg	47 kg
Ø 70	14 kg	29 kg	44 kg
Ø 80	14 kg	29 kg	44 kg

Rollladenlänge bis 2,5 m

	RL5010	RL5020	RL5030
Ø 53-54	17 kg	37 kg	55 kg
Ø 60	16 kg	33 kg	50 kg
Ø 64	15 kg	33 kg	48 kg
Ø 70	15 kg	32 kg	48 kg
Ø 80	14 kg	30 kg	46 kg

Rollladenlänge bis 2,5 m

	RL5010	RL5020	RL5030
Ø 60	14 kg	31 kg	47 kg
Ø 64	14 kg	29 kg	44 kg
Ø 70	13 kg	29 kg	44 kg
Ø 80	13 kg	28 kg	42 kg

Rollladenlänge bis 3,5 m

	RL5010	RL5020	RL5030
Ø 53-54	15 kg	34 kg	51 kg
Ø 60	15 kg	31 kg	46 kg
Ø 64	15 kg	31 kg	46 kg
Ø 70	14 kg	30 kg	45 kg
Ø 80	13 kg	28 kg	43 kg

Rollladenlänge bis 3,5 m

	RL5010	RL5020	RL5030
Ø 60	13 kg	29 kg	43 kg
Ø 64	13 kg	27 kg	40 kg
Ø 70	12 kg	27 kg	40 kg
Ø 80	12 kg	26 kg	39 kg



DECLARATION "CE" DE CONFORMITE CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Constructeur (Hersteller): DELTA DORE

Type produit (Produkttyp): Moteur tubulaire (Rohrmotor)

Nom commercial (Handelsname)
ROLLIA RL50x0F

Par la présente, DELTA DORE déclare que le produit ci-dessus est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives :

CEM : 2004/108/CE du 15 décembre 2004 (remplace la directive N° 89/336/CEE du 3 mai 1989)

Basse tension : 2006/95/CE du 12 décembre 2006 (remplace la directive N° 73/23/CEE du 19 février 1973)

Machine : 2006/42/CE du 17 mai 2006

DELTA DORE erklärt hiermit, dass das o.g. Produkt den wesentlichen Anforderungen sowie den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht:

EMV: 2004/108/EC vom 15. Dezember 2004 (ersetzt die Richtlinie 89/336/EEC vom 3. Mai 1989)

Niederspannung: 2006/95/EC vom 12. Dezember 2006 (ersetzt die Richtlinie 73/23/EEC vom 19. Februar 1973)

Maschinen: 2006/42/EC vom 17. Mai 2006

Sécurité électrique (elektrische Sicherheit) :

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2010-11

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010

DIN EN 60335-1/A15 (VDE 0700-1/A15):2012-03

EN 60335-1/A15:2011

DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97):2010-07

EN 60335-2-97:2006+A11:2008+A2:2010

DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11

EN 62233:2008

DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04

EN 62233 Ber.1:2008

Compatibilité électromagnétique (elektromagnetische Kompatibilität) :

EN 55014-1:2006+A1+A2:2011

EN 55014-2:2008+A1+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Ce produit est fabriqué sur site certifié selon les référentiels (*dieses Produkt wird auf einem nach folgenden Bezugssystemen zertifiziertem Standort hergestellt*)

- qualité : ISO 9001 V2008 (*Qualität : ISO 9001 V2008*)

- environnement : ISO 14001 V2004 (*Umwelt: ISO 14001 V2004*)

Date : 12/03/2013

Le Responsable du service Certification et Qualification
(*Certification & qualification department manager*)

CHRISTIAN DESMONTES



DELTA DORE

FR - Bonnemain - 35270 COMBOURG - France
deltadore@deltadore.com

DE - 76829 Landau - Fichtenstraße 38a - Deutschland
info@deltadore.de
www.deltadore.de

www.deltadore.com

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

Aufgrund möglicher Weiterentwicklungen von Normen und Produkten sind die in der vorliegenden Anleitung aufgeführten Angaben und Bilder nur bei entsprechender Bestätigung von uns verbindlich.